

Act

Chapter 12

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Κατ' ἐκεῖνον δὲ τὸν καιρὸν, ἐπέβαλεν Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς τὰς χεῖρας
میں - اُس اور کے - وقت ڈالا بیروڈیس - بادشاہ کو - ہاتھ
[G2596](#) [G1565](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1911](#) [G2264](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3588](#) [G5495](#)
- κακῶσαί τινας τῶν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας.
ایذا - دینے کچھ کے - سے - کے - کلیسیا
[G2559](#) [G5100](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1577](#)

لگا کرنے بدسلوکی سے اُن کے کر گرفتار کو داروں ایمان کچھ کے جماعت اگر یا بیروڈیس بادشاہ میں دنوں اُن

- 2 ἀνεῖλεν δὲ Ἰάκωβον, τὸν ἀδελφὸν Ἰωάννου, μαχαίρη.
مار - ڈالا اور یعقوب - کو کو - بھائی یوحنا - کے تلوار - سے
[G0337](#) [G1161](#) [G2385](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2491](#) [G3162](#)

کروایا۔ قتل سے تلوار کو بھائی (کے) یوحنا رسول یعقوب نے اُس میں سلسلے اس

- 3 ἰδὼν δὲ ὅτι ἀρεστόν ἐστιν τοῖς Ἰουδαίοις, προσέθετο συλλαβεῖν καὶ
دیکھ - کر اور کہ پسند ہے - کو - یہودیوں بڑھایا گرفتار - کرنے بھی
[G3708](#) [G1161](#) [G3754](#) [G0701](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2453](#) [G4369](#) [G4815](#) [G2532](#)
- Πέτρον. ἦσαν δὲ [αἱ] ἡμέραι τῶν ἀζύμων --
پطرس - کو تھے اور - دن کے - خمیری - روٹی - کے
[G4074](#) [G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#)

تھی۔ رہی جا منائی عید کی روٹی ہے خمیری وقت اُس لیا۔ کر گرفتار بھی کو پطرس نے اُس تو ہے آئی پسند کو یہودیوں حرکت یہ کہ دیکھا نے اُس جب

- 4 ὃν καὶ πιάσας, ἔθετο εἰς φυλακὴν, παραδοὺς τέσσαρσιν τετραδίοις
جسے بھی پکڑ - کر ڈالا میں - قید - خانے حوالے - کر - دیا چار پہرے - داروں
[G3739](#) [G2532](#) [G4084](#) [G5087](#) [G1519](#) [G5438](#) [G3860](#) [G5064](#) [G5069](#)
- στρατιωτῶν φυλάσσειν αὐτόν, βουλόμενος μετὰ τὸ πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτόν
سپاہیوں - کے پہرہ - کرنے اُسے چاہتا - ہوا کے - بعد کے - فسح لانے - کا اُسے
[G4757](#) [G5442](#) [G0846](#) [G1014](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3957](#) [G0321](#) [G0846](#)
- τῷ λαῷ.
کے - سامنے لوگوں
[G3588](#) [G2992](#)

پطرس ہی بعد کے عید کہ تھا خیال تھے (۔ فوجی چار میں دستے) ہر کریں داری پہرا کی اُس کہ دیا کر حوالے کے دستوں چار کر ڈال میں جیل اُسے نے اُس جائے۔ کی عدالت کی اُس کے کر کھڑا سامنے کے عوام کو

- 5 ὁ μὲν οὖν Πέτρος ἐτηρεῖτο ἐν τῇ φυλακῇ; προσευχὴ δὲ ἦν
- تو پس پطرس رکھا - گیا - تھا میں - کے - قید - خانے دعا مگر تھی
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G4074](#) [G5083](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#) [G4335](#) [G1161](#) [G1510](#)
- ἐκτενωῶς γινομένη ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας πρὸς τὸν Θεὸν περὶ αὐτοῦ.
لگاتار ہوتی - ہوئی سے - کی - طرف - سے - کے - کلیسیا سے - کے - خدا کے - لیے - اُس
[G1619](#) [G1096](#) [G5259](#) [G3588](#) [G1577](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4012](#) [G0846](#)

رہی۔ کرتی دعا لے کے اُس لگاتار جماعت کی داروں ایمان لیکن رہا۔ میں قیدخانے پطرس یوں

6 "Οτε δὲ ἤμελλεν προαγαγεῖν αὐτὸν ὁ Ἡρώδης, τῇ νυκτὶ ἐκείνῃ, ἦν
جب اور لانے والا تھا لے آنے اُسے - بیروڈیس کو رات اُس تھا
G3753 G1161 G3195 G4254 G0846 G3588 G2264 G3588 G3571 G1565 G1510

ὁ Πέτρος κοιμώμενος μεταξύ δύο στρατιωτῶν, δεδεμένος ἀλύσειν δυσίν,
- پطرس سوتا ہوا میں درمیان دو سپاہیوں بندھا ہوا زنجیروں سے دو
G3588 G4074 G2837 G3342 G1417 G4757 G1210 G0254 G1417

φύλακές τε πρὸ τῆς θύρας ἐτήρουν τὴν φυλακὴν.
پہرے دار بھی کے سامنے کے دروازے پہرہ کرتے تھے کے قید خانے
G5441 G5037 G4253 G3588 G2374 G5083 G3588 G5438

جو تھا ہوا لیٹا درمیان کے فوجیوں دو پطرس تھا۔ چاہتا کرنا پیش اُسے بیروڈیس دن اگلے تھا۔ رہا سو وقت کے رات پطرس گیا۔ آ قریب دن کا عدالت پھر
تھے۔ رہے دے پہرہ سامنے کے دروازے فوجی دیگر تھے۔ ہوئے بندھے ساتھ کے اُس سے زنجیروں دو

7 καὶ ἰδοὺ, ἄγγελος Κυρίου ἐπέστη, καὶ φῶς ἔλαμψεν ἐν τῷ οἰκῆματι.
اور دیکھ فرشتہ خداوند کا کھڑا ہوا اور روشنی چمکی میں کے کمرے
G2532 G3708 G0032 G2962 G2186 G2532 G5457 G2989 G1722 G3588 G3612

πατάξας δὲ τὴν πλευρὰν τοῦ Πέτρου, ἤγειρεν αὐτὸν, λέγων, Ἀνάστα ἐν
مار اور کے پہلو کے پطرس اٹھایا اُسے کہتے ہوئے اٹھ میں
G3960 G1161 G3588 G4125 G3588 G4074 G1453 G0846 G3004 G0450 G1722

τάχει. καὶ ἐξέπεσαν αὐτοῦ αἱ ἀλύσεις, ἐκ τῶν χειρῶν.
جلدی اور گرے اُس کی - زنجیریں سے کے ہاتھوں
G5034 G2532 G1601 G0846 G3588 G0254 G1537 G3588 G5495

اور دیا جگا اُسے کر دے جھٹکا کو پہلو کے اُس نے اُس ہوا۔ کھڑا آ سامنے کے پطرس فرشتہ ایک کا رب اور اٹھی چمک میں کوٹھڑی روشنی تیز ایک اچانک
گئیں۔ گر زنجیریں کی پر کلائیوں کی پطرس تب اٹھو! کرو! جلدی کہا،

8 εἶπεν δὲ ὁ ἄγγελος πρὸς αὐτόν, Ζῶσαι, καὶ ὑπόδησαι τὰ σανδάλια
کہا اور نے فرشتے سے اُس کمر باندھ اور پہن کے جوتے
G3004 G1161 G3588 G0032 G4314 G0846 G2224 G2532 G5265 G3588 G4547

σου. ἐποίησεν δὲ οὕτως. καὶ λέγει αὐτῷ, Περιβαλοῦ τὸ ἱμάτιόν σου,
اپنے کیا اور یوں اور اور کہتا ہے اُس سے اوڑھ چادر اپنی
G4771 G4160 G1161 G3779 G2532 G3004 G0846 G4016 G3588 G2440 G4771

καὶ ἀκολουθεῖ μοι.
اور پیچھے آ میرے
G2532 G0190 G1473

لو۔ بو پیچھے میرے کر اوڑھ چادر اپنی اب کہا، نے فرشتے کہا۔ ہی ایسا نے پطرس لو۔ پہن جوتے اور کپڑے اپنے بتایا، اُسے نے فرشتے پھر

9 καὶ ἐξελθὼν, ἠκολούθει καὶ οὐκ ᾔδει ὅτι ἀληθὲς ἐστὶν τὸ γινόμενον
اور نکل کر آیا پیچھے اور نہیں جانتا تھا کہ سچ ہے بے بونے والا
G2532 G1831 G0190 G2532 G3756 G1492 G3754 G0227 G1510 G3588 G1096

διὰ τοῦ ἀγγέλου; ἐδόκει δὲ ὄραμα βλέπειν.
کے ذریعے کے فرشتے سمجھتا تھا مگر رویا دیکھتا ہے
G1223 G3588 G0032 G1380 G1161 G3705 G0991

کہ تھا خیال کا اُس ہے۔ حقیقی ہے رہا ہو کچھ جو کہ تھی آئی نہیں سمجھ تک اب اُسے اگرچہ لیا ہو پیچھے کے فرشتے کر نکل سے کوٹھڑی پطرس چنانچہ
ہوں۔ رہا دیکھ رویا میں

10 διελθόντες δὲ πρώτην φυλακὴν καὶ δευτέραν, ἦλθαν ἐπὶ τὴν πύλην τὴν
 گزر-کر اور پہلے پہرے اور دوسرے آئے پر-کے دروازے کے
[G1330](#) [G1161](#) [G4413](#) [G5438](#) [G2532](#) [G1208](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4439](#) [G3588](#)

σιδηρᾶν τὴν φέρουσαν εἰς τὴν πόλιν, ἣτις αὐτομάτη ἠνοιγῆ αὐτοῖς; καὶ
 لوہے جو جاتا-تھا میں-کے شہر جو خود-بخود کھل-گیا اُن-کے-لیے اور
[G4603](#) [G3588](#) [G5342](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3748](#) [G0844](#) [G0455](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐξελθόντες προῆλθον ῥύμην μίαν, καὶ εὐθέως ἀπέστη ὁ ἄγγελος ἀπ'
 نکل-کر آگے-گئے گلی ایک اور فوراً جاتا-رہا - فرشتہ سے-
[G1831](#) [G4281](#) [G4505](#) [G1520](#) [G2532](#) [G2112](#) [G0868](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0575](#)

αὐτοῦ.

اُس
[G0846](#)

کر نکل دونوں وہ اور گیا کھل بخود خود یہ آئے۔ پاس کے گیٹ کے لوہے والے پہنچانے میں شہر یوں اور سے دوسرے پھر گئے، گزر سے پہرے پہلے دونوں
 دیا۔ چھوڑ کو پطرس اچانک نے فرشتے چلتے چلتے لگے۔ چلنے میں گلی ایک

11 καὶ ὁ Πέτρος ἐν ἑαυτῷ γενόμενος, εἶπεν, Νῦν οἶδα ἀληθῶς ὅτι
 اور - پطرس میں-میں اپنے-آپ بو-کر کہا اب جاننا-ہوں سچ-مچ جانتا-ہوں ک
[G2532](#) [G3588](#) [G4074](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1096](#) [G3004](#) [G3568](#) [G1492](#) [G0230](#) [G3754](#)

ἐξαπέστειλεν ὁ Κύριος, τὸν ἄγγελον αὐτοῦ, καὶ ἐξείλατό με ἐκ χειρὸς
 بھیجا نے-خداوند کو-فرشتہ اپنا اور بجایا مجھے سے-ہاتھ
[G1821](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G0032](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1807](#) [G1473](#) [G1537](#) [G5495](#)

Ἑρώδου, καὶ πάσης τῆς προσδοκίας τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων.
 بیروڈیس-کے اور ساری کے-توقع کے-لوگوں کے-یہودیوں
[G2264](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4329](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2453](#)

کی قوم یہودی اب ہے۔ بجایا سے ہاتھ کے بیروڈیس مجھے کر بھیج پاس میرے کو فرشتے اپنے نے خداوند [واقعی، کہا، نے اُس گیا۔ آ میں ہوش پطرس پھر
 گی۔ [بو نہیں پوری توقع

12 συνιδὼν τε, ἦλθεν ἐπὶ τὴν οἰκίαν τῆς Μαρίας τῆς μητρὸς Ἰωάννου,
 سمجھ-کر بھی آیا پر-کے گھر کے-مریم کے-ماں یوحنا
[G4894](#) [G5037](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G3137](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2491](#)

τοῦ ἐπικαλουμένου Μάρκου, οὗ ἦσαν ἱκανοὶ συνηθροισμένοι καὶ
 کہلاتے-ہوئے کے-مرقس جہاں تھے بہت جمع-ہوئے اور
[G3588](#) [G1941](#) [G3138](#) [G3757](#) [G1510](#) [G2425](#) [G4867](#) [G2532](#)

προσευχόμενοι.

دعا-کرتے-ہوئے
[G4336](#)

تھے۔ رہے کر دعا کر ہو جمع افراد سے بہت وہاں گیا۔ چلا گھر کے مریم ماں کی مرقس یوحنا وہ تو آئی سمجھ اُسے بات یہ جب

13 κρούσαντος δὲ αὐτοῦ τὴν θύραν τοῦ πυλῶνος, προσῆλθεν παιδίσκη
 دستک-دیتے-ہوئے اور اُس-کے کے-دروازے کے-پھانک آئی لونڈی
[G2925](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G4440](#) [G4334](#) [G3814](#)

ὑπακοῦσαι, ὀνόματι Ῥόδης.

جواب-دینے نام رودہ
[G5219](#) [G3686](#) [G4498](#)

تھا۔ رُدی نام کا اُس آئی۔ لئے کے دیکھنے نوکرانی ایک تو کھٹکھٹایا گیٹ نے پطرس

14 καὶ ἐπιγνοῦσα τὴν φωνὴν τοῦ Πέτρου, ἀπὸ τῆς χαρᾶς οὐκ ἤνοιξεν
 اور پہچان-کر کی-آواز کے-پطرس سے-کے-خوشی نہیں کھولا
[G2532](#) [G1921](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5479](#) [G3756](#) [G0455](#)

τὸν πυλῶνα, εἰσδραμοῦσα; δὲ ἀπήγγειλεν ἑστάναι τὸν Πέτρον πρὸ τοῦ
 کو-پھانک بھاگ-کر مگر خبر-دی کھڑا-ہے - پطرس کے-سامنے کے-
[G3588](#) [G4440](#) [G1532](#) [G1161](#) [G0518](#) [G2476](#) [G3588](#) [G4074](#) [G4253](#) [G3588](#)

پυλῶνος.

پھانک
[G4440](#)

بیں! کھڑے پر گیٹ پطرس بتایا، اور گئی چلی اندر کر دوڑ بجانے کے کھولنے کو گیٹ مارے کے خوشی وہ تو لی پہچان آواز کی پطرس نے اُس جب

15 οἱ δὲ πρὸς αὐτὴν εἶπαν, Μαίνη. ἡ δὲ διῶχουρίζετο οὕτως ἔχειν.
 نے-مگر سے-اُس کہا دیوانی-ہے نے-مگر زور-دیتی-تھی یوں ہے
[G3588](#) [G1161](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3105](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1340](#) [G3779](#) [G2192](#)

οἱ δὲ ἔλεγον, Ὁ ἄγγελός ἐστιν αὐτοῦ.
 نے-مگر کہتے-تھے - فرشتہ ہے اُس-کا
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1510](#) [G0846](#)

گا۔ بو فرشتہ کا اُس یہ کہا، نے انہوں پھر رہی۔ آڑی پر بات اپنی وہ لیکن آؤ! میں بوش کہا، نے حاضرین

16 ὁ δὲ Πέτρος ἐπέμενεν κρούων; ἀνοιξαντες δὲ εἶδαν αὐτὸν, καὶ
 - مگر پطرس لگا-رہا دستک-دیتا کھول-کر اور دیکھا اُسے اور
[G3588](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1961](#) [G2925](#) [G0455](#) [G1161](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐξέστησαν.

حیران-ہو-گئے
[G1839](#)

گئے۔ رہ حیران وہ کر دیکھ کو پطرس دیا۔ کھول کو گیٹ نے انہوں چنانچہ تھا۔ رہا کھٹکھٹا کھڑا باہر پطرس تک اب

17 κατασείσας δὲ αὐτοῖς τῆ χειρὶ σιγᾶν, διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ὁ
 اشارہ-کر-کے اور انہیں سے-ہاتھ خاموش-ہونے-کا بیان-کیا انہیں کیسے نے
[G2678](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4601](#) [G1334](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3588](#)

Κύριος αὐτὸν ἐξήγαγεν ἐκ τῆς φυλακῆς. εἶπέν τε, Ἀπαγγείλατε Ἰακώβω
 خداوند اُسے نکالا سے-کے-قید-خانے کہا بھی خبر-کرو یعقوب-کو
[G2962](#) [G0846](#) [G1806](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5438](#) [G3004](#) [G5037](#) [G0518](#) [G2385](#)

καὶ τοῖς ἀδελφοῖς ταῦτα. καὶ ἐξελθὼν, ἐπορεύθη εἰς ἕτερον τόπον.
 اور کو-بھائیوں یہ اور نکل-کر چلا-گیا میں-دوسری جگہ
[G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2087](#) [G5117](#)

باقی اور یعقوب ہے۔ لایا نکال سے جیل طرح کس مجھے خداوند کہ سنایا واقعہ سارا انہیں اور کیا اشارہ کا رہنے خاموش سے ہاتھ اپنے نے اُس لیکن
 گیا۔ چلا اور کہیں وہ کر کہ یہ بتانا، یہ بھی کو بھائیوں

18 Γενομένης δὲ ἡμέρας, ἦν τάραχος οὐκ ὀλίγος ἐν τοῖς στρατιώταις,
 ہوتے-ہی اور دن تھا بلچل نہ تھوڑا میں-کے-سپاہیوں
[G1096](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1510](#) [G5017](#) [G3756](#) [G3641](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4757](#)

τί ἄρα ὁ Πέτρος ἐγένετο.
 کیا آخر - پطرس ہوا
[G5101](#) [G0686](#) [G3588](#) [G4074](#) [G1096](#)

ہے۔ ہوا کیا کا پطرس کہ گئی مچ چل بل بڑی میں فوجیوں کے جیل صبح اگلی

19 Ἡρώδης δὲ ἐπιζητήσας αὐτὸν, καὶ μὴ εὐρών, ἀνακρίνας τοὺς φύλακας,
 بیروڈیس مگر ڈھونڈ-کر اُسے اور نہ پا-کر پا-کر جانچ-کر کو-پہرے داروں
[G2264](#) [G1161](#) [G1934](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3361](#) [G2147](#) [G0350](#) [G3588](#) [G5441](#)

ἐκέλευσεν ἀπαχθῆναι. καὶ κατελθὼν ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας εἰς Καισάρειαν,
 حکم-دیا لے-جائیں اور اتر-کر سے-کے-یہودیہ میں-قیصریہ
[G2753](#) [G0520](#) [G2532](#) [G2718](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1519](#) [G2542](#)

διέτριβεν.

ٹھہرا
[G1304](#)

قیصریہ اور گیا چلا سے یہودیہ وہ بعد کے اس دی۔ دے موت سزائے انہیں کر لے بیان کا داروں پہرے نے اُس تو پایا نہ اور ڈھونڈا اُسے نے بیروڈیس جب لگا رہنے میں

20 Ἦν δὲ θυμομαχῶν Τυρίοις καὶ Σιδωνίοις; ὁμοθυμαδὸν δὲ παρήσαν
 تھا اور بہت-ناراض صوریوں-سے اور اور صیدانیوں-سے اکتھے مگر اُسے
[G1510](#) [G1161](#) [G2371](#) [G5183](#) [G2532](#) [G4606](#) [G3661](#) [G1161](#) [G3918](#)

πρὸς αὐτόν, καὶ πείσαντες Βλάστον -- τὸν ἐπὶ τοῦ κοιτῶνος τοῦ
 سے-کے-پاس اُس اور اور منا-کر بلاستس جو سے-کے-اوپر سے-کے خواب-گاہ سے-کے
[G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3982](#) [G0986](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2846](#) [G3588](#)

βασιλέως -- ἦτοῦντο εἰρήνην, διὰ τὸ τρέφεσθαι αὐτῶν τὴν χώραν
 بادشاہ مانگتے-تھے صلح کی-وجہ-سے سے-کے پرورش-ہوتی-تھی اُن-کے کا-ملک
[G0935](#) [G0154](#) [G1515](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5142](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5561](#)

ἀπὸ τῆς βασιλικῆς.
 سے-کے بادشاہی
[G0575](#) [G3588](#) [G0937](#)

پاس کے اُس لئے کے کرنے درخواست کی صلح کر مل نمائندے کے شہروں دونوں لئے اس تھا۔ ناراض نہایت سے باشندوں کے صیدا اور صور وہ وقت اُس کی اُن وہ کہ کیا آمادہ پر اس کو بلستس انچارج کے محل کے بادشاہ نے انہوں تھی۔ ہوتی حاصل سے ملک کے بیروڈیس خوراک کی اُن کہ تھی یہ وجہ آئے۔ کرے مدد

21 τακτῆ δὲ ἡμέρα, ὁ Ἡρώδης, ἐνδυσάμενος ἐσθῆτα βασιλικήν, «καὶ» καθίσας
 مقررہ اور دن نے بیروڈیس پہن-کر لباس شاہی اور اور بیٹھ-کر
[G5002](#) [G1161](#) [G2250](#) [G3588](#) [G2264](#) [G1746](#) [G2066](#) [G0937](#) [G2532](#) [G2523](#)

ἐπὶ τοῦ βήματος, ἐδημηγόρει πρὸς αὐτοῦς.
 سے-کے پر تخت سے-کے تقریر-کرتا-تھا اُن سے
[G1909](#) [G3588](#) [G0968](#) [G1215](#) [G4314](#) [G0846](#)

کی۔ تقریر علانیہ ایک اور گیا بیٹھ پر تخت کر پہن لباس شاہی اپنا بیروڈیس تو آیا دن وہ جب کیا۔ مقرر دن کا ملنے سے بادشاہ اور

22 ὁ δὲ δῆμος ἐπεφώνει, Θεοῦ φωνή, καὶ οὐκ ἀνθρώπου!
 نے اور اور لوگوں للکار-اُنھا خدا-کی آواز اور اور نہ انسان-کی
[G3588](#) [G1161](#) [G1218](#) [G2019](#) [G2316](#) [G5456](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0444](#)

نہیں۔ کی انسان ہے، آواز کی اللہ یہ پکارا، کر لگا لگا نعرے نے عوام

23 παραχρῆμα δὲ ἐπάταξεν αὐτὸν ἄγγελος Κυρίου, ἀνθ' ὧν οὐκ ἔδωκεν
 فوراً اور اور مارا اُسے فرشتے-نے خداوند-کے سے-کے بدلے جس نہیں دیا
[G3916](#) [G1161](#) [G3960](#) [G0846](#) [G0032](#) [G2962](#) [G0473](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1325](#)

τὴν δόξαν τῷ Θεῷ, καὶ γενόμενος σκωληκόβρωτος, ἐξέψυξεν.
 کو-جلال کو-خدا اور بو-کر کھایا جان-بحق-ہوا
[G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1096](#) [G4662](#) [G1634](#)

اور ہوا بیمار وہ تھا۔ دیا نہیں جلال کو اللہ کے کر قبول پرستش کی لوگوں نے اُس کیونکہ مارا، کو بیروڈیس نے فرشتے کے رب کہ تھے رہے کہ یہ ابھی وہ گیا۔ مر وہ میں حالت اسی دیا۔ کر ختم کر کھا کھا کو جسم کے اُس نے کیڑوں

24 Ὁ δὲ λόγος τοῦ θεοῦ ἠύξανεν καὶ ἐπληθύνετο.
- مگر کلام کا - خدا بڑھتا-تھا اور پھیلتا-تھا
[G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0837](#) [G2532](#) [G4129](#)

گیا۔ پھیلتا اور بڑھتا کلام کا اللہ لیکن

25 Βαρνάβας δὲ καὶ Σαῦλος ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλὴμ, πληρώσαντες τὴν
برنباس اور اور ساؤل لوٹ-آئے سے - یروشلم پوری-کر-کے کو-
[G0921](#) [G1161](#) [G2532](#) [G4569](#) [G5290](#) [G1519](#) [G2419](#) [G4137](#) [G3588](#)

διακονίαν, συμπαραλαβόντες Ἰωάννην, τὸν ἐπικληθέντα Μάρκον.
خدمت ساتھ-لے-کر یوحنا جو کہلایا-جاتا-تھا مرقس
[G1248](#) [G4838](#) [G2491](#) [G3588](#) [G1941](#) [G3138](#)

ساتھ کو مرقس یوحنا پھر اور دیئے کر سپرد کے بزرگوں کے وہاں پیسے نے انہوں تھے۔ چکے پہنچ یروشلم کر لے بدیہ کا انطاکیہ ساؤل اور برنباس میں اتنے
گئے۔ چلے واپس کر لے